

BA870100

MESSUMFORMER
MEASURING TRANSDUCER
TRANSMETTEUR DE MESURE
TRANSDUCTOR DE MEDICIÓN



Um die komplette Bedienungsanleitung zu erhalten, scannen Sie bitte folgenden QR-Code:

To obtain the complete manual, please scan the following QR code:

Pour obtenir le mode d'emploi complet, veuillez scanner le code QR suivant:

Para obtener el manual de instrucciones completo, escanee el siguiente código QR:

DE



EN



FR



ES

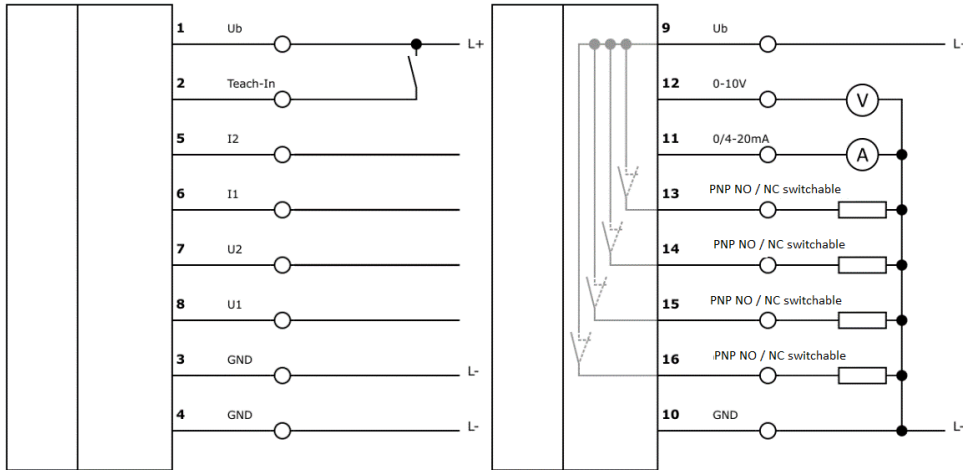


Elektrische Eigenschaften / Electrical features / Propriétés électriques / Propiedades eléctricas

Bemessungssteuerspeisespannung U_b bei DC Rated control supply voltage U_b at DC Tension d'alimentation de commande assignée U_b pour DC Tensión nominal de alimentación de control U_b en DC	18 ... 30V
Leerlaufstrom No-load current Courant à vide Corriente en vacío	70mA
Max. Strom über die Klemmen (U_b und GND) Max. current via the terminals (U_b and GND) Max. courant sur les bornes (U_b et GND) Max. corriente a través de los terminales (U_b y GND)	1A
kurzschlussfest short-circuit proof résistant aux courts-circuits a prueba de cortocircuitos	ja yes oui si
verpolungssicher reverse polarity protected protégé contre l'inversion de polarité protección contra polaridad inversa	ja yes oui si
Anzahl der Schaltausgänge Number of switching outputs Nombre de sorties de commutation Número de salidas de conmutación	4
Ausführung der Schaltfunktion Execution of the switching function Exécution de la fonction de commutation Ejecución de la función de conmutación	programmierbar / konfigurierbar (PNP/NPN; no/nc) programmable / configurable (PNP/NPN; no/nc) programmable / configurable (PNP/NPN; no/nc) programable / configurable (PNP/NPN; no/nc)
Bemessungsschaltstrom Rated switching current Courant de commutation assigné Corriente nominal de conmutación	150mA
Ausführung der Analogeingänge Design of the analogue inputs Exécution des entrées analogiques Tipo de entradas analógicas	0 ... 10 V / 4 ... 20 mA / 0 ... 20 mA
Ausführung des Analogausgangs Analog output	0 ... 10 V / 4 ... 20 mA / 0 ... 20 mA

Type de sortie analogique
Tipo de salida analógica

Anschlussbild / Connection diagram / Schéma de connexion / Diagrama de conexión



Bedienelemente und Sprachwahl / Operating controls and language selection / Éléments de commande et choix de la langue / Elementos operativos y selección de idioma



Für die Bedienung des BA870100 befinden sich auf der Frontseite zwei Pfeiltasten (Scrollfunktion auf- und abwärts) und eine OK-Taste zur Bestätigung/Speicherung von Einstellungen. Die Menusprache ist werksseitig Deutsch. Um zur Auswahl einer der drei anderen Sprachen (Englisch, Französisch, Spanisch) zu gelangen, im Startmenu die OK-Taste drücken. Im folgenden Menu mit den Pfeiltasten auf „Einstellungen“ scrollen. Im folgenden Einstellmenu auf „Sprache“ scrollen, danach OK drücken. Im Sprachmenu erscheinen „Deutsch“, „Englisch“, „Französisch“ und „Spanisch“. OK drücken und auf die gewünschte Sprache scrollen. OK drücken und auf „Speichern“ scrollen. OK drücken.

For operating the BA870100, there are two arrow keys on the front panel (scroll function up and down) and an OK key for confirming/saving settings. The menu language is German by default. To select one of the three other languages (English, French, Spanish), press the OK key in the start menu. In the following menu, scroll to "Einstellungen" (Settings) with the arrow keys. In the following menu, scroll to "Sprache" (Language), then press OK. "Deutsch" (German), "Englisch" (English), "Französisch" (French) and "Spanisch" (Spanish) appear in the language menu. Press OK and scroll to the desired language. Press OK and scroll to "Speichern" (Save). Press OK again.

Pour l'utilisation du BA870100, deux touches fléchées (fonction de défilement vers le haut et vers le bas) et une touche OK pour confirmer/enregistrer les réglages se trouvent sur la face avant. La langue du menu est réglée en usine sur l'allemand. Pour accéder à la sélection d'une des trois autres langues (Anglais, Français, Espagnol), appuyez sur la touche OK dans le menu d'accueil. Dans le menu suivant, faire défiler les touches fléchées jusqu'à "Einstellungen" (Réglages). Dans le menu de réglage suivant, faites défiler jusqu'à "Sprache" (Langue), puis appuyez sur OK. Dans le menu de langue apparaissent "Deutsch (Allemand)", "Englisch (Anglais)", "Französisch" (Français) et "Spanisch (Espagnol)". Appuyez sur OK et faites défiler jusqu'à la langue souhaitée. Appuyez sur OK et faites défiler jusqu'à "Speichern" (Enregistrer). Appuyez encore une fois sur OK.

Para el manejo del BA870100 hay dos teclas de flecha en la parte frontal (función de desplazamiento hacia arriba y hacia abajo) y una tecla OK para confirmar/guardar los ajustes. El idioma del menú es el alemán por defecto. Para seleccionar uno de los otros tres idiomas (Inglés, Francés, Español), pulse la tecla OK en el menú de inicio. En el siguiente menú, desplácese con las teclas de flecha hasta "Einstellungen" (Ajustes). En el siguiente menú de configuración, desplácese hasta "Sprache" (Idioma) y pulse OK. En el menú de idiomas aparecen "Deutsch" (Alemán), "Englisch" (Inglés), "Französisch" (Francés) y "Spanisch" (Español). Pulse OK y desplácese hasta el idioma deseado. Pulse OK y desplácese hasta "Speichern" (Guardar/Memorización). Pulse OK de nuevo.